

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 79 (1952)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Variété : notre costume vaudois  
**Autor:** Matter, M.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-228278>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

S'installant lè d'amont, dein laô petit collidzo.  
On par de teimps aprî, ie fant dzo daî novî ;  
La sadze fenna adan, por tenî compagnî  
Laô z'apporte on einfant, 'na petita bouebetta,  
Et que l'ai ant baillî lo nom dè Julietta,  
Ein l'an houetanta naô, s'ein vant vè tsi bè  
[Bllian...]

On boquenet pllie tâ, l'avai treintè et on an,  
Quand lè z'autorita de noutra capitala  
Laî criant dè veni, dè laissî sè sapallè  
Et de preindre 'na classa aô carro dè Beaulieu.  
Ein mil naô ceint d'hî sat, falliai on inspetteu  
Por vérè cein que fâ tota noutra marmaille,  
Se sâ sè z'aleçon, se recordè que vaillè,  
Et se tî lè regents travaillant aô picolon.  
Et pû, ein treinta trei, sti coup por tot dè bon  
Il botsè son mèti por preindre sa retraite.  
Mâ, vo vo peinsa bin qu'onna via dinse féte  
Pouavè pas sè fini ein faseint quasu rein.

Ca noutron vihlio ami l'ai avai dzo grantein  
Qu'écrisai lo patois dein lè papaî dè sorta  
Dein la *Fohlie à Davi*, dein lo *Conteu*, einsorta  
Que no z'a conserva lo vilhio dévesa  
Noutron crâno patois, quemaint li l'ai desâ  
Onna leinga que fâ on daô plliesi de l'ourè  
Et que n'est ma faî pas 'na leinga dè pandourè  
Mâ porquiè lo faut-te, l'ai quasu on an  
Qu'aô maitâ de la né, lo pregneint per la man  
Lo bon Dieu l'a reprâi dein lè z'adzi célestè  
Marc à Louis n'est plliè, mâ son sovenî restè  
Dein lo tieu dè ti clliau que sant daî bons

[Vaudois

Et que fant quemaint li, dévesant lo patois.  
Monsu Cordâ, respes; respes à voutr' ovradzo  
Honneu à voutron nom, à voutron grand  
[coradzo;  
Vo z'ai bin travaillî, et lo canton dè Vaud,  
Vo z'est bin remancheint por tî voutrè travau.

(A suivre.)

## VARIETE

## Notre costume vaudois

Les modes de nos grand'mères  
Ne changeaient pas si souvent.  
Alors, chez la couturière  
On allait tous les vingt ans.

Cette chansonnette explique pourquoi un mouvement s'est créé chez nous en faveur du costume cantonal. Le gros effort fourni alors par notre canton était d'autant plus facile que, chez nous, le costume, pour n'être pas porté avec la même fidélité que dans le Valais, n'en est pas moins demeuré dans quelques villages. Les anciennes sont restées fidèles à la coiffe de soie noire, ornée de dentelle et les vigneronnes portent le costume de travail aux manches bouffantes. Ce mouvement de reconstitution est intéressant et méritoire. Le costume vaudois, simple et sobre, qui vieillit les jeunes et rajeunit les vieilles, mérite de ne pas tomber dans l'oubli.

Quelques Vaudoises d'occasion, plus désireuses de se faire belles que d'honorier leur patrie, ont cru devoir y ajouter des fantaisies qui sentent l'opérette et la cantine. On rencontre encore quelquefois les redoutables rubans verts ornant la jupe blanche, mais il y a un comité-cerbère qui veille au grain et on ose espérer que, grâce à lui, le costume que nous aimons sera retrasmis à nos descendantes dans son intégrité. Quant au chapeau à cheminée, il était primitivement destiné aux seules vigneronnes et sa curieuse excroissance n'avait d'autre but que de le maintenir sur l'échalas.

Mais nous reviendrons fidèles  
Aux jolies modes d'autrefois,  
A la coiffe de dentelle,  
Au charmant costume vaudois.  
Et les vieux rouets qui silent  
Commenceront à tourner.  
Si la mode file, file,  
La Vaudoise doit rester.

*M. Matter*